

<申请者姓名>

日期: <注明日期>

<地址 1>

<地址2>

<地址 3>

<地址 4>

<地址 5>

<邮区编号> <城市>

保单编号 : <保单编号>  
 投保人 : <投保人姓名>  
 保单情况 : <保单情况>  
 下一个保单周年日 : <下一个保单周年日>  
 付款频密次数 : <付款频密次数>  
 下一个保费到期日 : <下一个保费到期日>

**<现有保险计划说明> (<现有保险计划代码>) 医药保费之调整**

尊贵的客户,

衷心感谢阁下一直以来对马来西亚苏黎世人寿保险有限公司 (Zurich Life Insurance Malaysia Bhd.) 的鼎力支持。

我们特此致函通知您, 我们将修改您的医疗计划的保险费。

近年来马来西亚的医疗与保健费用均以双位数的速度<sup>#</sup>飙升。这些费用的上涨原因很多, 其中包括医生诊费或化验费的上涨, 先进医疗方法和新药方, 以及求医者日益激增, 导致索赔率倍增。尽管我们已努力并采取了各种措施来控制成本, 但这些成本依然每年都在增加。即便如此, 我们仍在采取措施, 持续不断地审查医生和医院的小组, 确保医疗费用适当属实。为了解决这问题, 我们任命了一名医疗索赔第三方管理人 (Third Party Administrator, 简写 TPA) 以进一步支持我们控制成本。

确保您获得长期保障对我们来说至关重要。在ZLIMB, 我们不时仔细监控和积极管理您的保险费, 确保您始终都能得到所需的医疗保险。因此, 这封信的目的是要通知您, 我们将修改您的医疗计划的保险费, 这将影响您的保费金额。

请参考以下图表以了解新的医疗保费, 该保费将依据您的年龄而有所差异。

现有医疗附加 保单计划	您下一个保单周年的保险费*		
	调整前	调整后 (新的保险费)	新的保险费生效日期
<现有保险计划 代码>	RM<下一个保单周年使用旧利率 的保险证书>	RM<下一个保单周年使用新利率 的保险证书>	<重新定价日期>

\*包含附加保费, 若适用。

以您目前所缴付的保费, 您的保单预计只能维持到下述可持续期限, 即于合约期限结束之前。

现有基本保费 (RM) [a]	现有定期加额 <sup>^</sup> (MSVR) (RM) [b]	总保费 <sup>^</sup> (RM) [c] = [a] + [b]	可持续期间 (年)
RM<现有基本保费金额>/ < 付款模式说明>	RM<现有MSVR 保费金额>/ < 付款模式说明>	RM<总保费金额>/ < 付款模式说明>	<可持续期间>

# 根据怡安 (Aon) 《2019 年全球医疗趋势报告》, 马来西亚是东南亚唯一的国家, 亦是亚太地区唯一的其他国家 (巴基斯坦除外), 预计2019年的医疗通胀率将达到两位数, 达到13.6%, 相比之下, 2018年为12.4%。

<sup>^</sup>商业机构所支付的保费需缴税或其它政府征税。

为确保您的保单持续受保，这里有几个可供考虑的选项。

选项	预期可持续期限	建议单一保费加额 <sup>^</sup> (RM) [d]	建议定期加额 (MSVR) (RM) [e]	新的总保费 <sup>^</sup> (RM) [f] = [a] + [e]
选项 1	完整的保单期限	RM<建议单一保费增量>	RM<建议保费增量>/ <付款模式说明>	RM<建议新的总保费金额>/ <付款模式说明>
选项 2	3 年	RM<建议单一保费增量>	RM<建议保费增量>/ <付款模式说明>	RM<建议新的总保费金额>/ <付款模式说明>
选项 3	<p>向您的财富规划师推荐维持您的保险范围的其他选择，如下所示：</p> <p>a) 如果您希望打造不同的金额和方法（建议的单一保费加额或建议的定期加额）（MSVR）以维持您的保单</p> <p>b) 降级您现有的医疗附加保单计划- &lt;计划说明&gt; (&lt;计划代码&gt;)</p> <p>c) 考虑其他提供类似或更全面医疗保险的医疗附加保单。现有的医疗附加保单包括 Zurich ValueCare和 MaxMedic。</p> <p>d) 删除选择性附加保单。</p>			

备注：

1. 于建议定期加额（MSVR）和建议单一保费加额下缴付上述保费，将保单维持至预期可持续期限。
2. 定期加额（MSVR）的建议金额，包括现有的定期加额（MSVR）（若有）并基于保单保费频率次数。
3. 建议的定期加额（MSVR）将是您的新总保费的一部分，而建议的单一保费加额降是一次性付款。
4. 如果建议单一保费加额不适用，请参考建议定期加额（MSVR）和新总保费。
5. 如果建议的定期加额（MSVR）和新总保费不适用，请参考建议单一保费加额。
6. 对于选项 2，不适用表示该政策可持续超过 3 年。
7. 对于选项 3(b)，唯有当您的医疗附加保单不是计划 1 时才适用。有关您现有的计划代码，请参阅信头上的“保险费的调整”。
8. 如果您的保单处于豁免状态，唯有单一保费加额才能维持您的保单直至合约期限。如果阁下是通过常规指示银行付款或向银行设置付款限额，请与您的银行安排更改保费金额。若以自动转账付款，新的医疗保费将从您的信用卡或银行账户中扣除。

随着上述的变化，它意味着更多单位将从您保单的账户价值中提取来支付更高的保险费。如果您在此次调整后继续支付相同金额的保费，您的保单很可能会比预期更早失效。因此，我们强烈建议您支付上表所述的新总保费和建议的单一保费加额（若适用），以便您的保单有足够的资金价值来支付更高的保险费。

除了保险费的增加以外，我们还加入常见问题。欲知更多详情，请参阅附录：

附录 1: 为受到新冠肺炎疫情影响的客户提供额外支援

附录 2: <现有医疗保险计划>之已调整常年保险费

附录 3: 常见问题

如果您选择选项 1 或选项 2，您可以接着填写随函所附的“回条”并寄回给我们。您必须将填妥的表格最迟于<日/月/年>之前寄达，否则，您需要咨询您的财富规划师并获取新的建议定期加额和单一保费加额（如适用）以维持您的保单。

如果阁下是通过常规指示银行付款或向银行设置付款限额，请与您的银行安排更改保费金额。若以自动转账付款，新的医疗保费将从您的信用卡或银行账户中扣除。

<sup>^</sup> 商业机构所支付的保费需缴税或其它政府

若您需要进一步的援助，请联系您的财富规划师。您亦可致电联络我们的客户服务热线 1-300-888-622，或电邮至 [callcentre@zurich.com.my](mailto:callcentre@zurich.com.my)，或亲临最靠近的马来西亚苏黎世人寿保险有限公司分行洽询。

作为Zurich 客户，欢迎登入我们的客户网站MyZurichLife 以一目了然地查看您的信息并浏览我们的奖掖计划，从而享受更大的好处。请跟随链接或扫描下方二维码登入MyZurichLife 网站。

Enhancing Your Malaysian Lifestyle with MyZurichLife!



<http://zurich.my/MyZurichLife>



谢谢！

您忠诚的

马来西亚苏黎世人寿保险  
首席执行官

邱爱玲

敬上

财富规划师 : <WP Code> <Wealth Planner Name>  
联络号码 : <WP Contact No>  
首席营业经理 : <CAM Code> <CAM Name>  
分行 : <WP Branch Description>

备注：

1. 此通知书的内容并无将<notice print date>起对本保单所做的任何修订纳入考虑范围中。
2. 欲查阅本信件内容及常见问题的马来文、中文、淡米尔文版本，请浏览 [www.zurich.com.my/207UDR](http://www.zurich.com.my/207UDR)。若英文、马来文、中文及淡米尔文版本之间出现任何差异，则以英文版本为准。



## Zurich Life Insurance Malaysia Berhad

Registration No. 196801000442 (8029-A)

Level 23A, Mercu 3, No. 3, Jalan Bangsar, KL Eco City, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia

Tel: 03-2109 6000 Fax: 03-2109 6888 Call Centre: 1-300-888-622

### 回条

敬致：马来西亚苏黎世人寿保险有限公司 Zurich Life Insurance Malaysia Berhad

保单编号 : <保单编号>  
受保人 : <受保人姓名>  
保单情况 : <保单情况>  
下一个保单周年日 : <下一个保单周年日>  
付款频密次数 : <付款频密次数>  
下一个保费到期日 : <下一个保费期满日>

本人同意并准许 Zurich Life Insurance Malaysia Berhad 通过以下所选择的选项。

请指出您想行使的选项 (请划√) :

请划 (√)	选项	预期保单 可持续性	建议单一保费加额 (RM)	建议定期加额(MSVR) (RM)	新总保费 (RM)
	1	完整的保单期限	RM<建议单一保费增量>	RM<建议保费增量>/ <付款模式说明>	RM<建议新的总保费金额>/ <付款模式说明>
	2	3 年	RM<建议单一保费增量>	RM<建议保费增量>/ <付款模式说明>	RM<建议新的总保费金额>/ <付款模式说明>

新的总保费金额将从您的下一个保费到期日生效。

我授权 Zurich Life Insurance Malaysia Berhad 从保单的投资账户中扣除所有保险费或相应的任何其他费用和收费。

\_\_\_\_\_  
保单持有人 / 受让人签名

\_\_\_\_\_  
姓名

\_\_\_\_\_  
新身份证号码

\_\_\_\_\_  
日期

备注:

1. 根据您保单的付款模式, 建议的定期加额 (MSVR) 将成为您经常性保费的一部分。
2. 建议单一保费加额只是一次性付款。
3. 如果保费是由商业组织支付, 上述新总保费/建议单一保费加额金额则需缴税。
4. 您可通过以下方式提交回条
  - (a) 联系您的财富规划师
  - (b) 登访 Zurich Life Insurance Malaysia Berhad 公司分行
  - (c) 电邮至 [callcentre@zurich.com.my](mailto:callcentre@zurich.com.my)
5. 根据您目前的保费缴付方式, 您可能需要与您的银行作出进一步的安排, 以便我们收取新的保费。请参阅以下图标了解更多详情。

现有付款模式	我应采取什么步骤?
现金/支票	<p>您目前的付款安排并无变化。</p> <p>为了方便起见, 我们建议您改用信用卡/转账卡。请登入<a href="https://bit.ly/ZurichCCAF">https://bit.ly/ZurichCCAF</a> 以下载Visa/MasterCard 自动转账表格。</p> <p>请将填妥的Visa/MasterCard 自动转账表格寄回给我们。</p>
信用卡或转账卡、自动转账 (无交易金额限制)	<p>您目前的付款安排并无变化。</p>
直接转账电子授权书 (含交易 金额限制)	<p>请在以下链接填妥直接转账注册： <a href="https://mya.zurich.com.my/AdhocPayment/Page/DirectDebitRegistration.aspx">https://mya.zurich.com.my/AdhocPayment/Page/DirectDebitRegistration.aspx</a>.</p> <p>这将使我们得以从您的银行账户中扣除建议的新保费金额。</p> <p>如果你的银行账户自动转账表格中的最高限额低于您建议的新保费, 您需向银行提交一份新表格以更改最高限额。</p>
银行的常行指示	<p>请与您的银行安排更改现有的常行指示以便将建议的新保费金额汇给我们。</p>

## 附录 1

### 为受新冠肺炎疫情影响的客户提供额外支援

以下是Zurich Life Insurance Malaysia Berhad 向受影响客户<sup>1</sup>提供的可用选项，以应对这种情况。您可以联系您的财富规划师或Zurich客户服务中心以获取更多信息。

选项	详情
保单调整	<p>a) 更改付款模式</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 例如：从年度模式改为半年、季度或月度模式。</li></ul> <p>b) 更改基本保额或其他附加保单利益</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 例如：从更高的基本保额 (RM100,000) 改为较低的基本保额 (RM50,000)。</li></ul> <p>c) 降级您现有的医疗附加保单计划</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- 您可以在降级之日起12个月内恢复原有的计划而无需承保。</li><li>- 必须在 12 个月结束前的1个月内提交恢复原始计划的申请。</li></ul>
3个月的延期付款	<p>您可以通过以下方式连同证明文件一起提交申请。</p> <p>a) 您可以通过<a href="https://mya.zurich.com.my/EForm.aspx">https://mya.zurich.com.my/EForm.aspx</a> 在线提交申请。</p> <p>b) 您可以电邮至 <a href="mailto:callcenter@zurich.com.my">callcenter@zurich.com.my</a> 邮件标题为：“Payment Deferment Application: Policy Number &lt;XXXXXXXXXX&gt;”。</p> <p>c) 您可以连同证明文件提交到最近的分行。</p>

#### **证明文件清单:**

1. 相关部门发出的居家隔离证明；或
2. 受感染保单持有人的新冠感染之医生确认信；或
3. 雇主的解雇函/减薪函；或
4. 歇业函；或
5. 其他相关证明或文件（若有）

#### **备注：**

<sup>1</sup> 受影响的客户是指已被感染、居家隔离或遭到收入损失者；以及因新冠肺炎疫情而收入遭受损失的中小型企业（SME）。导致这种收入损失的事件的例子包括裁员、缩短工作时间和减少个人的工资或佣金；自雇人士和中小型企业的商业收入损失。

免责声明：Zurich Life Insurance Malaysia Berhad 有权随时添加、撤销或修改任何有关新冠肺炎疫情提供的额外支援，恕不另行通知。请登入我们的网站或联系我们以获取最新信息。

## 附录 2

### <现有医疗保险计划> 新调整的医疗常年保费

保险计划编号：<现有医疗保险计划编号> 性别：<投保人性别> 职业级别：<1/2/3/4>

年龄	保险费	年龄	保险费	年龄	保险费	年龄	保险费
0		20		40		60	
1		21		41		61	
2		22		42		62	
3		23		43		63	
4		24		44		64	
5		25		45		65	
6		26		46		66	
7		27		47		67	
8		28		48		68	
9		29		49		69	
10		30		50		70	
11		31		51		71	
12		32		52		72	
13		33		53		73	
14		34		54		74	
15		35		55		75	
16		36		56		76	
17		37		57		77	
18		38		58		78	
19		39		59		79	

备注：

- 上表所示保费将于下一个保险周年日或<重新定价日期>之后生效。
- 保费将根据性别、年龄、职业及保险计划级别而异。例如：一名持有职业级别<职业级别> 的<投保人性别> 投保人，在下一个保单周年日满40岁时拥有<现有保险计划编号>，该年的适用年度保险费为RM<届满40岁时的总保费>。
- 上表所示保费仅适用于标准风险，且为年利率。若您现有的医疗保险计划有任何附加保费，保险费将相对作出调整。
- 上表所示保费可能需要缴税或其它政府征税。
- 实际保费可能因小数点四舍五入而与上表有差异。